

第十四屆北京·香港經濟合作研討洽談會

The 14th Beijing - Hong Kong Economic Cooperation Symposium

2010年11月24-25日·香港

第十四屆京港經濟合作研討洽談會定於11月24-25日在香港會議展覽中心舉行，屆時北京市郭金龍市長將會親自來港，主持洽談會開幕式及相關活動。

本屆洽談會以“加強京港務實合作，共促兩地經濟繁榮”為主題，通過舉辦一系列各種類型的研討會、洽談會、品牌展示、參觀考察等活動，全面推進京港在金融、生產性服務業、高新技術產業、文化創意產業、市場推廣與品牌發展、城市建設與管理等領域的交流與合作。該洽談會由北京市政府多個部門與香港貿發局、香港中華廠商聯合會、香港中華總商會、香港總商會、香港工業總會及香港中國企業協會聯合舉辦。

洽談會以普通話進行及免費入場，有興趣參會之人士請填妥報名表格，並於**11月12日或之前**傳真回本局。研洽會之確認函將以傳真方式發出。☎如有任何查詢，歡迎致電客戶服務專線1830668。

The Beijing Municipal Government in conjunction with Hong Kong Trade Development Council, The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong, The Chinese General Chamber of Commerce, Hong Kong General Chamber of Commerce, Federation of Hong Kong Industries and The Hong Kong Chinese Enterprises Association are organising the 14th Beijing-Hong Kong Economic Cooperation Symposium in Hong Kong on 24-25 November, 2010. For more details please refer to the attached program.

Participation is **free** and companies in Hong Kong are welcome. All activities of the symposium will be conducted in **Putonghua**. Please fill in the following application form with indication of event(s) you wish to attend and return it **by 12 November 2010**. Successful applicants will receive a Confirmation Fax before the event. ☎ For inquiries, please contact our Customer Service Line at 1830668.

第十四屆北京 ● 香港經濟合作研討洽談會活動項目

日期	活動	主題/重點內容
11月24日 (星期三)	開幕式暨 京港合作新商機項目推介會	北京市郭金龍市長及市主要領導、香港特別行政區政府高層官員、貿發局主席蘇澤光及香港有關商會領導，將出席開幕式並發表講話。推介北京重點發展區域的重點項目和商機。
	專場論壇/活動對接會	
	京港品牌對接交流會	加強京港品牌戰略合作，增強兩地品牌的國際競爭力。
	京港金融服務合作洽談會	向香港金融界、工商界介紹北京金融功能區的建設，吸引香港金融機構和國際金融機構來京發展。涉及產業包括金融、中介服務等領域。
	京港智能城市建設對接交流會	進一步加強京港兩地在智能城市的建設，雙方就物聯網、移動互聯網，信息基礎建設設施及城市交通等議題進行交流。
11月25日 (星期四)	北京品牌產品展示	向香港工商界展示北京知名品牌產品
	新興產業發展論壇暨重大科技項目發佈會	向香港工商界展示北京市在戰略性新興產業領域的重大科技成果，吸引香港業界及資本參與。主要側重生物工程，新醫藥、新材料，新能源汽車等領域。
	京港合作項目簽約儀式	多個京港重大合作項目，將進行簽約。

若閣下不欲繼續收取香港貿易發展局以傳真發送的任何宣傳及其他資料，請致電客戶服務專線(852-1830668)或填寫下列資料，並傳真至(852-28034198)。
If you do not wish to receive any promotional and other materials from the HKTDC via fax, please contact our Customer Service Line at [852-1830668] or complete the following information and fax back at [852-28034198].

傳真號碼 () _____ 公司 _____ 聯絡人 _____
Fax No. () _____ Co. Name _____ Contact Person _____

京港智能城市建設對接交流會	
日期:	2010年11月24日(星期三)
時間:	14:30 - 17:45
地點:	香港會議展覽中心 S222-223
主辦:	北京市經濟和資訊化委員會、香港貿易發展局
協辦:	香港特別行政區政府·政府資訊科技總監辦公室
議程	
港方司儀: 香港政府資訊科技總監辦公室許雪筠小姐 京方司儀: 北京市經濟和資訊化委員會電子政務處處長童騰飛先生	
14:30-14:35	司儀宣佈會議開始, 並介紹參會嘉賓
14:35-14:40	香港特區政府官員致歡迎辭 香港商務及經濟發展局副局長 / 常任秘書長(通訊及科技) / 政府資訊科技總監 (待定)
14:40-14:45	北京市政府領導致辭 北京市政府副市長苟仲文先生 (待定)
14:45-15:05	京港兩地企業合作專案簽約儀式 (約 3-5 家)
15:05-15:20	講題: 北京市“智慧城市”整體規劃及對產業的需求 講者: 北京市經濟和資訊化委員會主任朱炎先生
15:20-15:35	講題: 香港的智能交通 講者: 香港特區政府運輸署總工程師陸耀華先生
15:35-15:50	講題: 介紹北京智慧交通建設目標和下一步專案計畫 講者: 北京市交通委員會科技處副處長靳超濤先生
15:50-16:10	茶歇

16:10-16:30	<p>專題報告：北京 IT 產業整體情況推介以及投資環境介紹</p> <p>講者：北京資訊化協會副會長李明先生 北京軟體行業協會執行會長王維航先生 北京通信資訊協會理事長張英海先生</p>
16:30-17:00	<p>專題報告：香港物聯網、智慧城市解決方案</p> <p>講者：快易通有限公司代表梁家禮先生 香港貨品編碼協會首席顧問孫國江先生</p>
17:00-17:45	<p>座談：雲計算及相關產業鏈</p> <p>主持人：北京市經濟和資訊化委員會姜廣智先生</p> <p>座談嘉賓：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 文思創新軟體技術有限公司副總裁劉君博先生 - 北京中和威軟體有限公司總經理王志偉先生 - 北京市計算中心主任曾宇先生 - 香港理工大學教授曹建農先生 - 香港大學教授劉智滿先生
17:45	<p>交流會結束</p>

第 14 屆北京·香港經濟合作研討洽談會 - 報名表格

填妥後，請傳真回香港貿易發展局中國內地推廣部收（傳真號碼：2583 9181/2827 8837）
截止報名日期：**2010年11月12日**

所屬商會名稱，如適用	
公司名稱	
(1) 參加者姓名	職銜
(2) 參加者姓名	職銜
(3) 參加者姓名	職銜
電話	傳真
電郵	行業
公司地址	

以下為活動登記表，請在方格內劃上✓號，以表示閣下希望參加該活動。

	活動項目	時間	地點
11月24日（星期三）			
<input type="checkbox"/>	1. 開幕式暨京港合作新商機項目推介會 <i>* 北京市郭金龍市長及主要領導將出席</i>	09:30 - 11:30	香港會議展覽中心 會議廳
<input type="checkbox"/>	2. 京港品牌對接交流會 <i>* 北京商務委員會主任盧彥先生主持會議</i>	14:30 - 17:00	香港會議展覽中心 S228
<input type="checkbox"/>	3. 京港金融服務合作洽談會	14:30 - 17:00	香港會議展覽中心 S221
<input type="checkbox"/>	4. 京港智能城市建設對接交流會 <i>* 北京市經濟和資訊化委員會主任朱炎主持會議</i>	14:30 - 17:00	香港會議展覽中心 S222-223
11月25日（星期四）			
<input type="checkbox"/>	5. 新興產業發展論壇暨重大科技項目發佈會	09:30 - 12:00	香港會議展覽中心 S226-227
<input type="checkbox"/>	6. 京港合作項目簽約儀式	10:00 - 11:00	香港會議展覽中心 S221

註：歡迎香港工商界人士踴躍參加，活動之舉行時間與地點以確認函為準